

今回は動詞。今回は追加解説するような内容がないので、後期初出の単語集。(もしかしたら前期で既出かも?)

単語	意味
важливий	重要な
вечірка	パーティー
восьминіг	タコ
дізнатися	探し出す
домашнє завдання	宿題
запросити	招待する
літати	飛ぶ
літаючий	飛んでいる
мета	ゴール, 目標
можливо	もしかして
мрія	夢
обіцяти	約束する
однак	しかし(英: however)
пляж	ビーチ
помідор	トマト
потім	その時
цибуля	タマネギ

□練習問題

角括弧の動詞を訳にあうように適切な形に直せ。

- (1) Я [намагатися] зробити це тут. (訳: 私はここでそれをしようとトライする。)
- (2) Це [означати], що я маю бути там? (訳: 私がそこにいる必要があるという意味か?)
- (3) Хто [дати] мені це? (訳: 誰が私にこれをくれた?)
- (4) Час не [чекати]. (訳: 時間は待たない。)

□スキット問題

とある英語も日本語もわからないウクライナ語話者の女性が列車内で行先を訊いている。状況を理解したメイはとっさに対応する。

Українська: Вибачте, це поїзд до станції Шінагава?

Японська А: ごめんなさい。何語かしら?

Японський Б: でも品川って言いましたね。

Японська А: The last stop of this train is Aoto.

Українська: Вибачте?

Мей: 私、この人が喋っている言語がわかります!

Японська А: じゃあお願いね。

Мей: Вибачте, я розумію українську мову.

Українська: Це поїзд до станції Шінагава?

Мей: Ні, це поїзд до станції Аото, а зараз ми між станціях Сенгакудзі і Міта.

Українська: Отже...

Мей: Ви пішли далі мети.

Українська: Це означає ви так сказали, дякую.

Мей: Коли це прибуде на станцію Міта, будь ласка, пройдіть один раз через ворота. А потім, будь ласка, перейдіть до треку номер один.

Українська: У вас є інше інформація?

Провідник поїзда: 間もなく、三田、三田です。都営三田線はお乗り換えです。

Мей: Будь ласка, не сідайте на поїзд до Ніші-Магоме.

Українська: Добре, дякую! Крім до Ніші-магоме...

こうしてウクライナ語話者の女性は三田駅を降りて、メイと別れた。

(5) 日本人女性 A が言っていた英語をウクライナ語にせよ。

(6) 文中の形容詞にスペルミスが 1 箇所ある。抜き出して文が成り立つように訂正せよ。